

## Les Hiérodules (Gardiens du Temple) et les Courti-

- - - es!

8-

*ff*

sanes sacrées entrent précipitamment. Les Courtisanes sont échevelées, leurs vêtements sont souillés de poussière.

Tén.

*f* 3 3 3

On a vo-lé le collier d'Aphro-

Basses

*f* 3 3 3

On a vo-lé le collier d'Aphro-

LES HIÉRODOULES

1<sup>rs</sup> & 2<sup>ds</sup> Dessus

3 3 3

On a vo-lé le collier d'Aphro - di - - - te! On a vo-lé les per-les

- di - - - te On a vo-lé les per-les sain - - - tes!

- di - - - te On a vo-lé les per-les sain - - - tes!

LES COURTISANES

sain - - - tes!

1<sup>rs</sup> Dessus  
Oh!

Tén.  
Oh!

Basses  
Oh!

8

Tous, sans exception.

1<sup>rs</sup> Dessus *ff*  
A - bomi - nati - on!

2<sup>ds</sup> Dessus *ff*  
A - bomi - nati - on!

Tén. *ff*  
A - bomi - nati - on!

Basses *ff*  
A - bomi - nati - on!

8

*fff*

La Foule, y compris tous les personnages en scene

O malheur ef - froy -

O malheur ef - froy -

Le col - lier d'Aphro - di - - te!

Le Temple est pro - fa - né!

All<sup>o</sup> un poco mod<sup>to</sup>

- a - - - - ble!

- a - - - - ble!

O malheur ef - froy - a - - - ble! Est - il

O malheur ef - froy - a - - - ble! Connait - on le coupa - ble?

Non! Les O-lympi - ens nous ont a - ban - donnés!

Non! Les O-lympi - ens nous ont a - ban - donnés!

à la tortu - re? Ah!\_

Ah!\_

The first system consists of vocal staves and piano accompaniment. The vocal parts feature a melody with triplet markings. The piano accompaniment includes a bass line with triplets and a right-hand part with a complex rhythmic pattern involving quintuplets and an eighth-note figure.

D'un châ - ti - ment ter - rible nous se - rons tous frap -

D'un châ - ti - ment ter - rible nous se - rons tous frap -

C'en est fait de nous!\_ C'en est fait de nous!

C'en est fait de nous!\_ Ah!

The second system continues the musical piece. The vocal lines repeat the phrase 'D'un châ - ti - ment ter - rible nous se - rons tous frap -' and 'C'en est fait de nous!'. The piano accompaniment maintains its complex rhythmic structure with triplets and quintuplets.

Pendant que la foule se lamente,

- pès pour ce crime i - nou - ï!

- pès pour ce crime i - nou - ï!

Ah! Nous som - mes per - dus! Cet.te

Nous som - mes per - dus! Cet.te

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part features complex rhythmic patterns with triplets and quintuplets. A fermata is placed over the final notes of the piano accompaniment.

Chrysis reparait au 1<sup>er</sup> étage du phare sur la galerie extérieure. Elle n'est plus vêtue que d'une tunique. Les

Cet.te ville est maudite et nous som - mes maudits!

Cet.te ville est maudite et nous som - mes maudits!

ville est maudite et nous sommes mau - dits!

ville est maudite et nous sommes mau - dits!

The second system consists of four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part continues with complex rhythmic patterns, including triplets and quintuplets. A fermata is placed over the final notes of the piano accompaniment.

cheveux flottent sur son dos, ornés du peigne d'ivoire; elle tient le miroir de Rhodope à la main et autour

**Poco largo**

*ff*  
Grâce, ô Déesse!

*ff*  
Grâce, ô Déesse!

*ff*  
Grâce, ô Déesse!

*ff*  
Grâce, ô Déesse!

**Poco largo (84 =  $\text{♩}$ )**

de son cou brille le collier de la Déesse. Lentement elle gravit la rampe qui ceint d'une spirale la haute tour.

*ff*  
E-pargne-nous!

*ff*  
E-pargne-nous!

*ff*  
E-pargne-nous!

*ff*  
E-pargne-nous!

*rit. molto*

Prends pi-tié de ton peu - ple, A - pai - se ton cour -

Prends pi-tié de ton peu - ple, A - pai - se ton cour -

Prends pi-tié de ton peu - ple, A - pai - se ton cour -

Prends pi-tié de ton peu - ple, A - pai - se ton cour -

*rit. molto*

Des nuages envahissent le ciel, le jour a presque disparu. Toute la foule est à genoux, les mains jointes et les yeux vers le ciel.

**1<sup>o</sup> Tempo**

- roux!

- roux!

- roux!

- roux!

**1<sup>o</sup> Tempo**

*ff*

Un éclair sillonne la nue. A sa clarté on voit Chrysis qui continue à monter

The musical score is arranged in three systems. The first system consists of four staves: three vocal staves (soprano, alto, and tenor) and one piano accompaniment staff. The vocal staves contain rests, while the piano accompaniment features intricate rhythmic patterns with triplets and sixteenth-note runs. The second system is a grand staff (treble and bass clefs) with the label "(Eclairs)" above it. It continues the piano accompaniment with similar rhythmic complexity. The third system is also a grand staff, continuing the piano accompaniment. A section labeled "A" is marked with a double bar line and a repeat sign. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings like accents and hairpins.



(Eclairs)

First system of musical notation. Treble clef, bass clef, 4/4 time signature. The piece is in B-flat major. The right hand features eighth-note patterns with slurs and fingering numbers 5, 5, 5, 5, and 8. The left hand features sixteenth-note patterns with slurs and fingering numbers 6, 6, 6, 6.

(Eclairs)

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef, 4/4 time signature. The right hand features eighth-note patterns with slurs and fingering numbers 3, 3, 3, 5, 5, and 8. The left hand features sixteenth-note patterns with slurs and fingering numbers 3, 3, 3, 6, 6, 6, 6.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef, 3/4 time signature. The right hand features eighth-note patterns with slurs and fingering numbers 3, 3, 3, 3, 3, 3. The left hand features eighth-note patterns with slurs and fingering numbers 3, 3, 3, 3.

(Eclairs)

*poco rit.*

*Piu mod<sup>to</sup> un poco largo*

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef, 4/4 time signature. The piece is in B-flat major. The right hand features eighth-note patterns with slurs and fingering numbers 5, 5, 5, 5, and 8. The left hand features sixteenth-note patterns with slurs and fingering numbers 6, 6, 6, 6.

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef, 4/4 time signature. The right hand features eighth-note patterns with slurs and fingering numbers 5, 5, 8, 3, 3. The left hand features eighth-note patterns with slurs and fingering numbers 3, 3.

A la clarté des derniers éclairs, plusieurs de ceux  
**Moderato non troppo (112 = ♩)**

1<sup>rs</sup> Dessus  
 2<sup>ds</sup> Dessus  
 Tenors  
 Basses

Re-gar-  
 Ah!voy-ez!  
 Re-gar-dez!  
 Ah!voy-ez!

**allargando**

qui sont là voient Chrysis.  
 - dez  
 Aphrodi - te!  
 Aphrodi - te!  
 A - phrodi - te! O mi-ra-cle!C'est la Dé-es -  
 A - phrodi - te! O mi-ra-cle!C'est la Dé-es -

O miracle! c'est la Dé.es - - - se!

O miracle! c'est la Dé.es - - - se!

- - - se Elle a le saint collier! les perles de la

- - - se Elle a le saint collier! les perles de la

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal lines for soprano and alto, both with the lyrics "O miracle! c'est la Dé.es - - - se!". The third and fourth staves are vocal lines for tenor and bass, with lyrics "- - - se" and "Elle a le saint collier! les perles de la". The fifth staff is the piano accompaniment, featuring a complex melodic line with triplets and an eighth-note figure, and a bass line with chords and triplets.

Elle a le saint collier! les perles de la mer!

Elle a le saint collier! les perles de la mer!

mer!

mer!

The second system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal lines for soprano and alto, both with the lyrics "Elle a le saint collier! les perles de la mer!". The third and fourth staves are vocal lines for tenor and bass, with lyrics "mer!". The fifth staff is the piano accompaniment, continuing the complex melodic and harmonic material from the first system, with triplets and eighth-note figures.

Les nuages redoublent—Obscurité complète pendant une seconde— Quand elle se dissipe, on ne voit plus la  
**Un poco largo (84=♩)**

**A**

The first system of music shows a piano accompaniment. The right hand features a 12-measure arpeggiated figure in the first measure, followed by a rest. The left hand plays a series of triplet patterns. The system concludes with a 5-measure arpeggiated figure in the right hand and triplet patterns in the left hand.

jetée ni le sol de l'île, on ne voit plus que le phare qui descend étage par étage, jusqu'à son sommet, tandis

The second system continues the piano accompaniment with the same 12-measure arpeggiated figure and triplet patterns in the left hand, ending with a 5-measure arpeggiated figure and triplets.

que Chrysis continue à graver la rampe extérieure

The third system continues the piano accompaniment with the same 12-measure arpeggiated figure and triplet patterns in the left hand, ending with a 5-measure arpeggiated figure and triplets.

The fourth system continues the piano accompaniment with the same 12-measure arpeggiated figure and triplet patterns in the left hand, ending with a 5-measure arpeggiated figure and triplets.

The fifth system continues the piano accompaniment with the same 12-measure arpeggiated figure and triplet patterns in the left hand, ending with a 5-measure arpeggiated figure and triplets.

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a 12-measure arpeggiated figure, indicated by a bracket with the number '12'. This is followed by a quarter rest. The bass staff contains a series of triplets, with brackets and the number '3' above each group. The key signature has two sharps (F# and C#).

The second system continues the musical material. The treble staff features the same 12-measure arpeggiated figure, followed by a quarter rest. The bass staff continues with triplet patterns. The key signature remains two sharps.

The third system shows a change in the bass line. The treble staff still has the 12-measure arpeggiated figure. The bass staff now includes some notes with flats (Bb and F#) and continues with triplet patterns. The key signature is two sharps.

The fourth system features a 5-measure arpeggiated figure in the bass staff, indicated by a bracket with the number '5'. The treble staff contains triplet patterns. The key signature is two sharps.

The fifth system concludes the piece. It features triplet patterns in both the treble and bass staves. A 'rit.' (ritardando) marking is present above the treble staff. The key signature is two sharps.

On ne voit plus que la mer et le panorama d'Alexandrie...les voix viennent d'en bas

**Tempo**

**B** (exclamations)

Ah!  
Ah!  
Ah!  
Ah!

(la foule extasiée)

A - phro - di - te! le jour re - nait!  
A - phro - di - te! le jour re - nait!  
A - phro - di - te! le jour re - nait!  
A - phro - di - te! le jour re - nait!

Nous som - mes par - don - nés! Dé - es - se, gloire à

Nous som - mes par - don - nés! Dé - es - se, gloire à

Nous som - mes par - don - nés! Dé - es - se

Nous som - mes par - don - nés! Dé - es - se

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features sixteenth-note chords with a '6' fingering. The left hand has a bass line with triplets and a '3' fingering.

*allargando*

toi! Gloi - re à toi! Gloi -

toi! Gloi - re à toi! Gloi -

Gloire à toi! Gloire à toi! Gloi -

Gloire à toi! Gloire à toi! Gloi -

8

*allargando* *allarg.*

The piano accompaniment continues with sixteenth-note chords and triplets. The right hand has a '6' fingering, and the left hand has a '3' fingering. The tempo marking 'allarg.' is at the end of the system.

**Allegro**

- re!  
- re!  
- re!  
- re!

**Allegro**

**allargando**

*ff*

**Moderato quasi largo (76 = ♩)**

*p*

**CHRYSIS du haut du Phare**

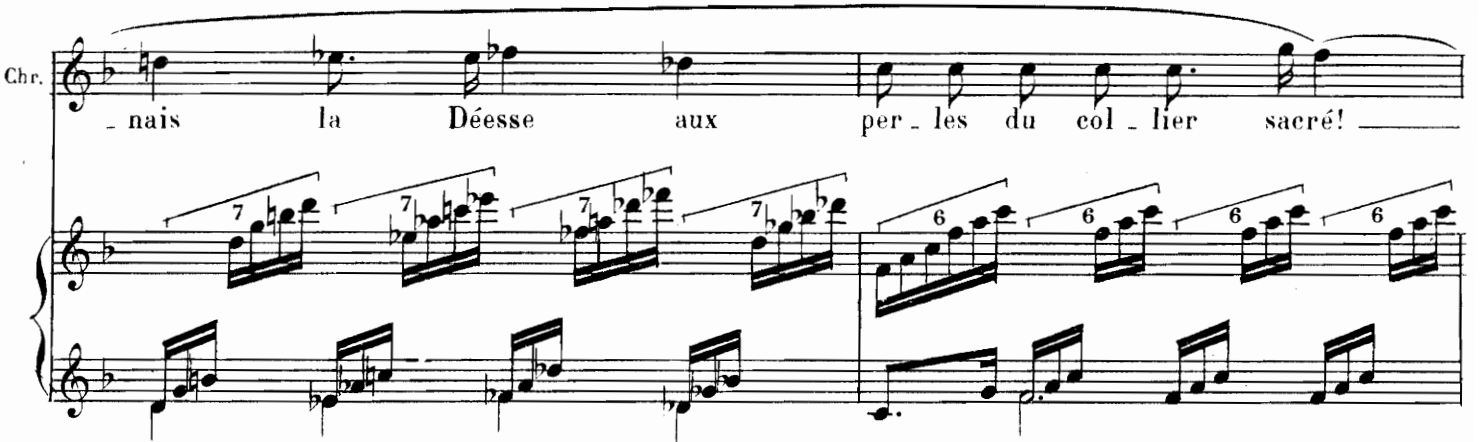
A - phrodi - - te! Je suis l'im - mortelle A - phro-



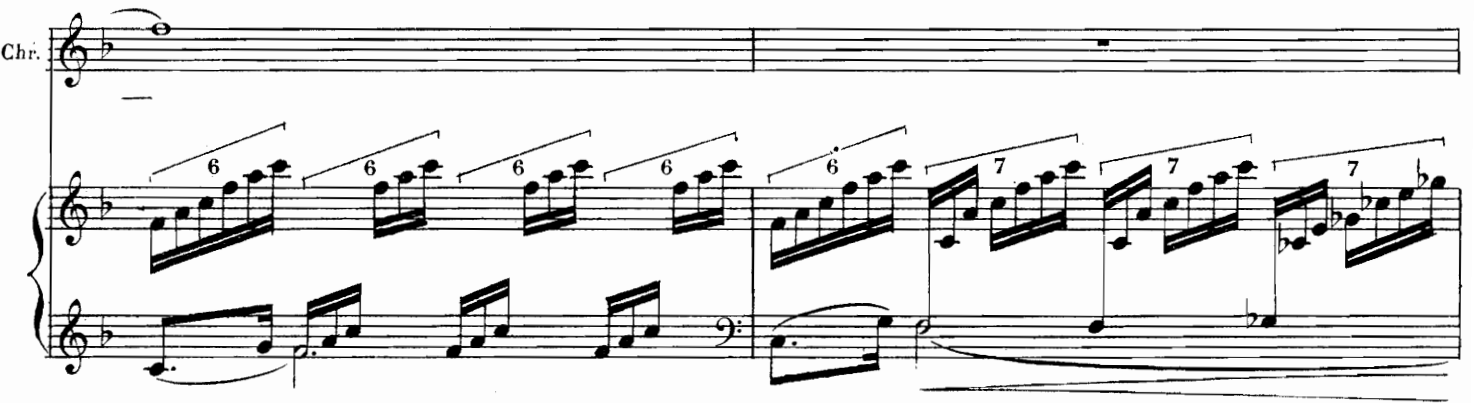
Chr. *di - - - te! Peu - - - ple! re - - con-*



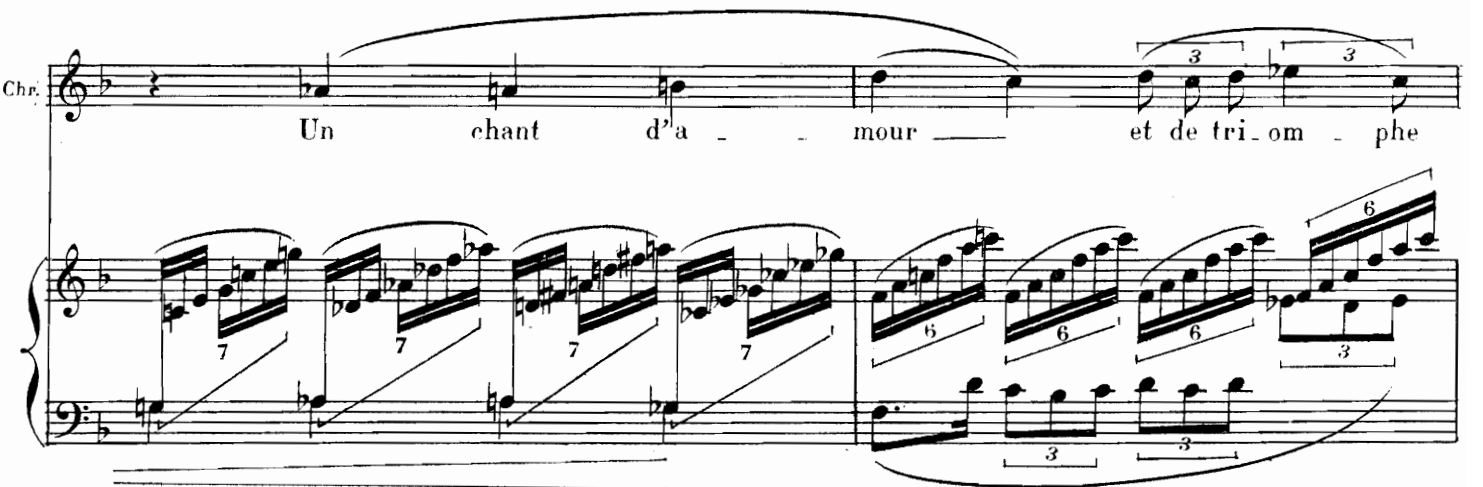
Chr. *- nais la Déesse aux per - les du col - lier sacré!*



Chr.



Chr. *Un chant d'a - - mour et de tri - om - phe*

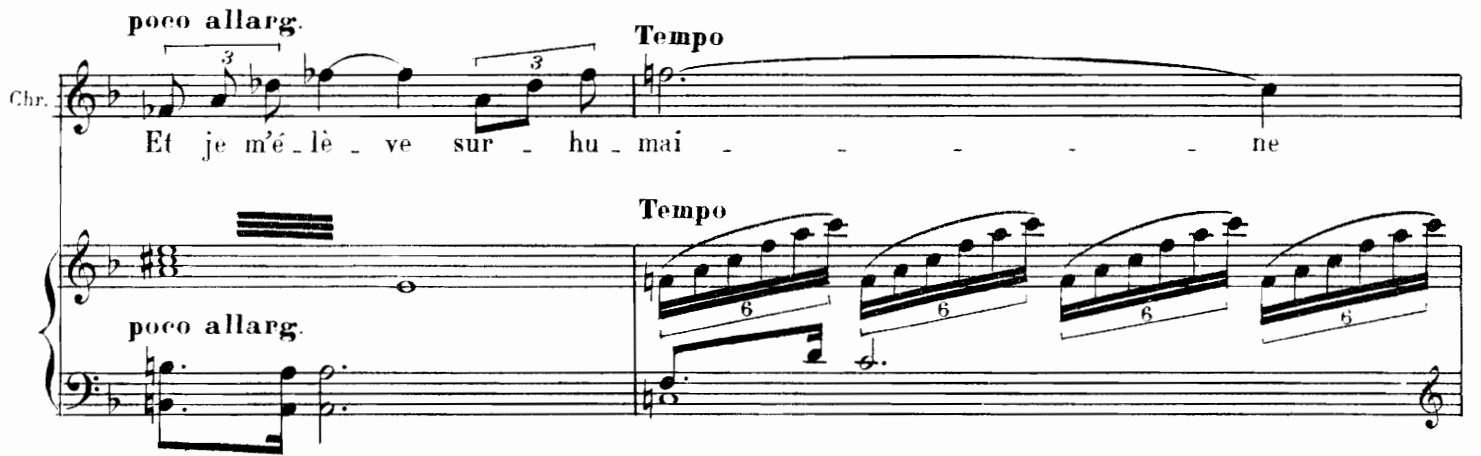


Chr. mon - te vers moi des pro - fon - deurs!



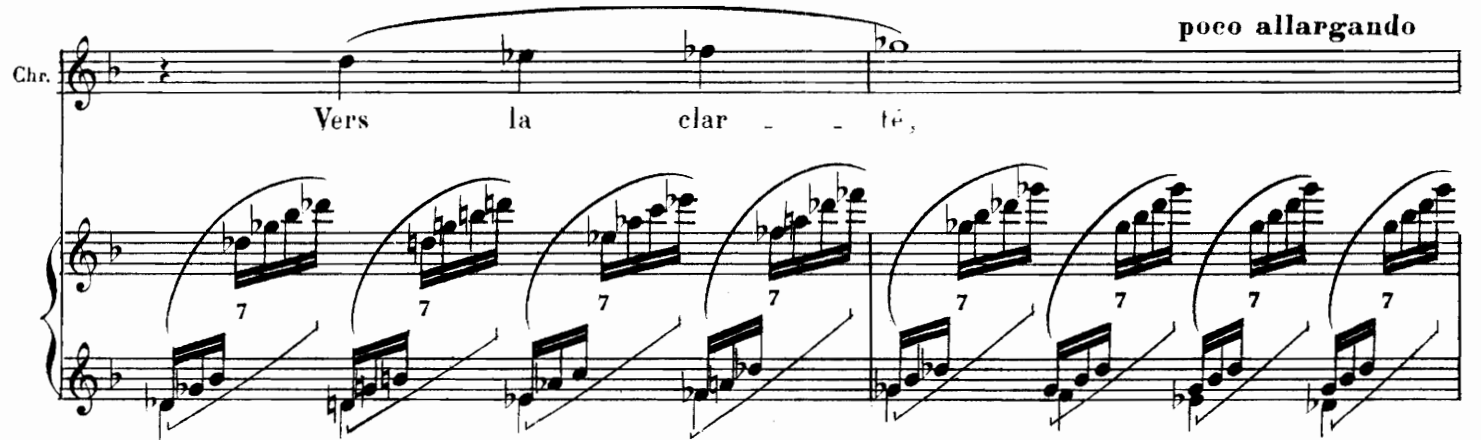
Chr. Et je m'é - lè - ve sur - hu - mai - ne

*poco allarg.* **Tempo**



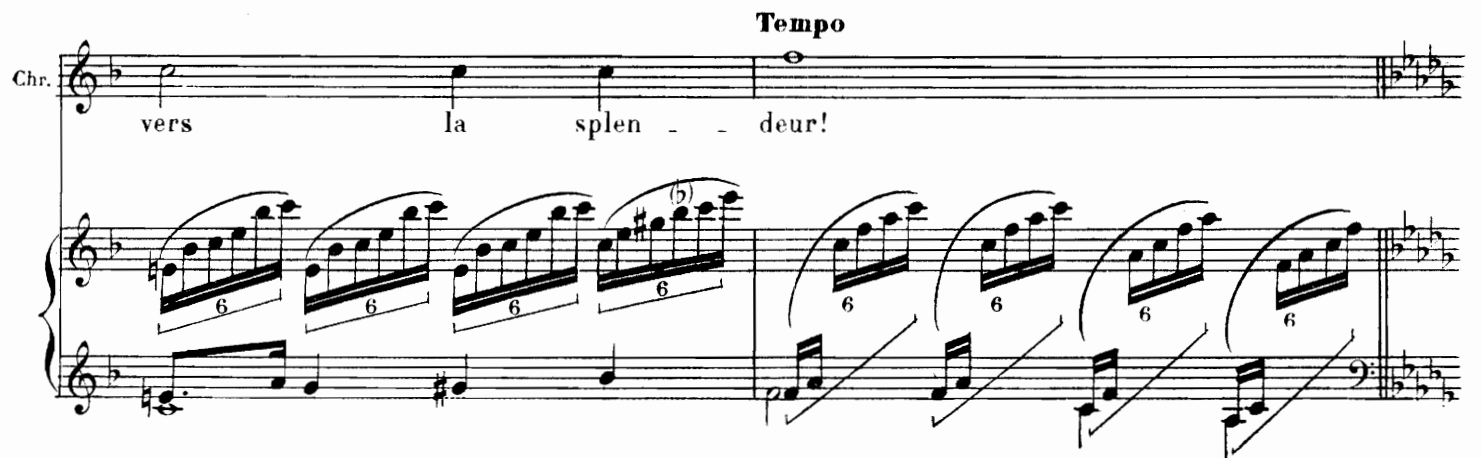
Chr. Vers la clar - té,

*poco allargando*



Chr. vers la splen - deur!

**Tempo**



**Istesso tempo**

Chr. Ma che - - ve - - lure est une au - ré -

Chr. - o - le de flam - me, que mon

Chr. pei - - gne d'i - voire a peine à con - te - nir!

Chr. Et - - le met un rouge in - cen -

Chr. *di - e Dans l'or-be du mi - roir d'ar - gent;*

Chr. *Piu animato poco a poco*  
*Et sur ma chair qui s'y re - flè - - te Mes*

Chr. *per - - les sem - blent des ru-bis Et jet - tent des lu -*

Chr. *- eurs sanglan - - tes!*

*poco rit.*

1<sup>o</sup> Tempo

Chr. Je suis la com - bat - tante aux vic - toi - res sans

Chr. nom - - - bre En qui la

Chr. mer a mis sa force et sa beau - té!

Chr. Ma pru - nel - le sem - ble dans

Chr. l'om - bre un glaive au tranchant a - cé - ré...

Chr. *Piu animato poco a poco*  
 Peu - ple! - - vois ma nu - di - té ro - se Et

Chr. dans l'im - mense a - zur sa - cré Con - tem - ple mon a -

Chr. *rit.*  
 - po - thé - o - se!

**B** 1<sup>o</sup> Tempo

Chr. A - phro - di - - - te! Je suis l'im - mortelle A - phro -

Chr. - di - - - te! Peu - - - ple! re - con -

Chr. - nais la Déesse aux per - les du col - lier sacré

Chr.

Chr. Un chant d'a - - - - - mour et de tri-om - phe

Chr. mon - te vers moi des pro - fon - deurs!

*poco allarg.* Chr. Et je m'é - lè - ve sur - hu - mai - - - - - ne

**Tempo**

Chr. Vers la clar - - - - - té

*poco allargando*



Tempo

Chr. vers la splen - deur!

1<sup>rs</sup> Dessus *ff* Gloire à toi!

2<sup>ds</sup> Dessus *ff* Gloire à toi!

Ténors *ff* Gloire à toi! — Aphro - di - te,

Basses *ff* Gloire à toi! —

allargando

Gloire à toi! Ah!

Gloire à toi! Ah!

Gloi - re! Aphro - di - te! Gloire à toi!

Gloire à toi! — Aphro - di - te! Gloire à toi!

Gloire à toi! \_\_\_\_\_

Gloire à toi! \_\_\_\_\_

Gloire à toi! \_\_\_\_\_

Gloire à toi! \_\_\_\_\_

8-- 6 8-- 6 8-- 6 8-- 6 8-- 6 8-- 6

La foule peu à peu reconnaît la \_\_\_\_\_

Une VOIX \_\_\_\_\_

Mais non! Ce n'est pas \_\_\_\_\_

3

Allegro (138 = ♩)

*mp*

*p*

courtisane Chrysis

1<sup>er</sup> Dessus

C'est Chrysis!

Tous les Ténors

El-le! C'est u-ne cour-ti - sa - ne! C'est Chry - sis! C'est Chry -

Basses

C'est Chry -

1<sup>er</sup> Dessus (avec fureur)

In-fâ-me cri-mi - nel - - - le! - - -

2<sup>es</sup> Dessus

In-fâ-me cri-mi - nel - - - le! - - -

Tén.

- sis! In-fâ-me cri-mi - nel - - - le! - - -

Bass.

- sis! In-fâ-me cri-mi - nel - - - le! - - -

**Piu Allegro**

On entend une poussée furieuse de la foule contre la porte de bronze.

1<sup>es</sup> Basses

2<sup>es</sup> Basses

*ff* Amort! A mort! A

*ff* Amort! A mort! A

*ff* Ah

8

5

3

Detailed description: This system contains the first vocal and piano parts. It features two vocal staves (1<sup>es</sup> Basses and 2<sup>es</sup> Basses) and a grand piano accompaniment. The vocal parts enter with the lyrics "Amort! A mort! A" in a forceful *ff* dynamic. The piano accompaniment includes a melodic line in the right hand and a complex bass line in the left hand with triplets and a five-measure rest.

mort! A mort! A mort! A mort!

mort! A mort! A mort! A mort!

*ff* A mort! A mort! A mort! A mort! A mort! A mort! A

Ah! Ah! Ah!

8

3

3

3

Detailed description: This system continues the vocal and piano parts. The vocal parts repeat the phrase "mort! A mort! A mort! A mort!". The piano accompaniment continues with similar textures, including triplets and an octave sign (8) in the right hand.

A mort! A mort! A mort!

A mort! A mort! A mort!

mort! A mort! A mort!

Ah! Ah! Ah!

A mort! A mort! A mort!

This system contains six staves. The top two staves are vocal parts with lyrics 'A mort!' repeated. The third staff is another vocal part with lyrics 'mort!', 'A mort!', and 'A mort!'. The fourth staff is a bass line with lyrics 'Ah!' repeated. The fifth and sixth staves are piano accompaniment, with the fifth staff containing triplets and the sixth staff containing chords.

Sur la galerie apparaissent des hommes, des femmes, des

mort! A mort!

mort! A mort!

A mort! A mort!

A mort! A mort!

A mort! A mort!

8

6 6 6

This system contains six staves. The top two staves are vocal parts with lyrics 'mort!' and 'A mort!'. The third staff is another vocal part with lyrics 'A mort!' and 'A mort!'. The fourth staff is a bass line with lyrics 'A mort!' and 'A mort!'. The fifth staff is a bass line with lyrics 'A mort!' and 'A mort!'. The sixth staff is piano accompaniment, starting with a measure marked '8' and followed by three measures marked '6'.



6<sup>e</sup> TABLEAU

## LA PRISON

Une prison — Fenêtre grillée au dessus du lit — Couloir — Grille au fond

*PIANO*

*Moito lento* (66 = ♩)

*p*

*p*

*mf*

The musical score is written for piano in G major and 4/4 time. It consists of four systems of music. The first system begins with a tempo marking of 'Moito lento' and a metronome indication of 66 = ♩. The piece starts with a piano (*p*) dynamic. The first system features a melodic line in the right hand with a long slur over the first two measures, and a bass line with a steady eighth-note accompaniment. The second system continues the melodic development in the right hand, with a crescendo leading to a piano (*p*) dynamic. The third system shows the right hand moving to a mezzo-forte (*mf*) dynamic, with a long slur over the first two measures. The fourth system concludes the piece with a mezzo-forte (*mf*) dynamic, featuring a melodic line in the right hand and a bass line with a steady eighth-note accompaniment.

The first system of music is a piano accompaniment. The right hand features a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides a steady bass line with chords and single notes.

RIDEAU

The second system of music begins with the instruction "RIDEAU". The piano accompaniment continues with similar textures to the first system, featuring a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

The third system of music shows the piano accompaniment continuing. The right hand has a more active melodic line with slurs, and the left hand maintains a consistent harmonic accompaniment.

The fourth system of music continues the piano accompaniment. The right hand's melodic line remains prominent, with slurs and ties, while the left hand provides a steady bass accompaniment.

CHRYSIS à demi couchée sur le lit, ses cheveux sont épars, elle est appuyée sur le coude et tient sa

The fifth system of music features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes triplets and a "rit." (ritardando) marking. The piano accompaniment is marked "p" (piano) and consists of chords and single notes in both hands.

"J'irai te voir de main dans ta pri... son." Il l'avait dit, mais il n'est pas ve...



tête dans une de ses mains

1<sup>o</sup> Tempo

Chr. - nu. Mais il ne viendra pas sans dou - te...

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in G major and 2/4 time, starting with a half note 'nu.' followed by a triplet of eighth notes 'Mais il ne viendra pas' and another triplet 'sans dou - te...'. The piano accompaniment is in the same key and time, with a piano (*pp*) dynamic for the first two measures and a piano (*p*) dynamic for the last two measures. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

Chr. Ah! pourquoi l'ai-je rencontré? Et pourquoi m'a-t-il écouté - e?

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line features a quintuplet of eighth notes 'Ah! pourquoi l'ai-je rencontré?' followed by another quintuplet 'Et pourquoi m'a-t-il écouté - e?'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, providing harmonic support for the vocal melody.

Chr. Pourquoi me suis-je à mon tour laissé pren - dre? Et pour -

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a triplet of eighth notes 'Pourquoi me suis-je à mon tour laissé pren - dre?' followed by 'Et pour -'. The piano accompaniment includes a *piu f* dynamic marking, indicating a slight increase in volume. The piano part maintains its consistent eighth-note accompaniment.

Chr. - quoi faut-il à présent qu'il m'ou - bli - e et qu'il m'a - ban - don - ne?

The fourth system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line features a triplet of eighth notes '- quoi faut-il à présent qu'il m'ou - bli - e' followed by 'et qu'il m'a - ban - don - ne?'. The piano accompaniment begins with a forte (*f*) dynamic marking and continues with the same rhythmic accompaniment.

Chr. Ah! mal - heu - reu - se! mal - heu -

*f*  
*ff*

Chr. - reu - se que je suis!

*poco rit.*

*poco rit.*

*p*

Chr. C'était ma des - ti - né - e No

(avec mélancolie et gravité) *Piu animato* (76 = ♩)

*p*  
*f*

Chr. pas ai - mer — ou ne pas vi - vre. Voi - là quel

Chr. choix m'a don - né l'E - ter - nel! Je ne re -

*poco piu Allegro* **1<sup>o</sup> Tempo**

Chr. - grette pas d'avoir ai - mé — Il est é - crit: —

*rit.* **Moderato (72 = ♩)**

*accelerando* *mf*

Chr. \*Ré - jou - is - toi dans ta jeu - nes - se,

Chr. *Li - vre ton cœur à l'al - lé - gres - se, Et*



Chr. *mar - che se - lon les vi - si - ons de tes yeux, — A - vant que la cor - de se*



Chr. *rom - pe, — A - vant que la lam - pe s'é - tei - gne, Et que la pous -*

*suivez*



Chr. *siè - re re - tour - ne A la ter - re*

**Tempo**



*poco rit.* **1<sup>o</sup> Tempo**

Chr. — dont el le vient!»

*très expressif*

*f*

Le géolier paraît à la porte du fond. Il tient une coupe à la main et se dirige vers le lit.

**Molto largo e pesante (76 = ♩)**

**CHRYSIS**

Cette cou-pe ?

**Le GEÔLIER (à Chrysis)**

Cet-tecoupeest pour toi, Chry-sis. Prends! Prends,te dis-je: c'est la ci-

**Moderato (69 = ♩)**

*p*

Chr. Dieu! La cigu-è!

le G. - gu - è Al\_lons! bois, il le faut Nous devons o - bé - ir à l'ordre que la

**Allegro**

Chr. Mourir, dé - ja! Non!

le G. Rei\_ne Vient dem'envoy\_er à l'instant.

Chr. non, ce n'est pas l'heure en - co - re! Ac - cor - de - moi, de

1<sup>o</sup> Tempo

Chor. grà - - ce un ré - pit...

Le GEÔLIER

Je ne puis. L'ordre est for - mel et ne souffre pas de re -

## Istesso tempo

1<sup>o</sup> G. - tard — Mais, bien loin de maudire ainsi ta des - ti -

*marcato*

1<sup>o</sup> G. - né - e, Tu dois re - mer - ci - er les dieux! — Si quelqu'autre eût commis tes

1<sup>o</sup> G. cri - mes, Tes sacrilèges o - di - eux, On eût pour le punir é - puisé les sup -

Molto piu Allegro

1<sup>e</sup> G. *pli - ces! On l'aurait mis en croix ou sur le che-va - let,*

(88 = ♩)

1<sup>e</sup> G. *Et l'on eût dé-chi-ré sa chair avec des crocs!*

1<sup>o</sup> Tempo

1<sup>e</sup> G. *Toi, l'on t'accorde u - ne mort douce et sans souf - fran - ce.*

*p*

1<sup>e</sup> G. *Pourqu'on te traite a-vec tant d'indul - ce N'as-tu*

*molto piu lento*

*pp*



CHRYSIS

(ironique et amère)

le G. *3* *3*

Oui, sans doute un a - mi

pas au pa - lais un a - mi tout puis - sant?

*p*

Chr. *3* *3* *poco rit.*

Et j'aurais bien vou - lu Qu'il vint me dire a - dieu. Mais il n'est pas ve -

*poco rit.*

*pp*

Chr. - nu... **Le GEÔLIER** **1<sup>o</sup> Tempo**

Crois-moi, ne tarde pas, de peur que le Grand-

**1<sup>o</sup> Tempo**

*f* *f* *f*

83<sup>a</sup> bassa

le G. *3* *3* *3* *3*

- Prê - tre n'ail - le trou - ver la Rei - ne, et qu'il n'ex - i - ge d'elle un plus dur châ - ti -

*f*

CHRYSIS

Oui, ce.lapourrait ê - tre. Donne-moidonc la cou - pe et le mortel breu -

-ment!

*piu animato e crescendo*

- va - - - ge: Je le boirai d'un

*accelerando* *poco rit.* **1<sup>o</sup> Tempo**

*p*

Elle prend la coupe, la vide lentement,

trait.

*pp* *ppp*

puis la remet au Geôlier.

*ppp* *ppp*

**CHRYSIS**  
C'est fait...

**Le GEOLIER**  
La coupe est vi. de. Bien!

*rit.*  
*pp*

**Chr.**  
Que va-t-il ar.ri.ver, ré.ponds? Que dois-je fai. re?

**le G.**  
Lorsque tu commen.ce.

**Lento (58 = ♩)**  
*pp*

**le G.**  
-ras à sen.tir tes jam - bes pe - san - tes,

le G. *p*  
 Tu vien - dras t'è - ten - dre sur ce lit, — Et tu t'en - dor - mi - ras

CHRYISIS

*Un poco piu lento*

Oui, je m'endormirai!  
 - ras dou - cement sans souf - frir.

*Un poco piu lento*

(se dirigeant vers la porte)

Il sort lentement

le G.  
 Bon coura - ge, Chry - sis.

*Molto modto* (66 = )

MYRTO (dans la coulisse)  
 Quand vient pour toi l'affreuse é-preu-ve,

RHODIS (dans la coulisse)  
 Quand vient pour toi l'affreuse é-preu-ve,

*Istesso tempo*

CHRYISIS reconnaissant les voix de Myrto et de Rhodis.  
 Ces voix... ces plain-tes in-gé-

M<sup>o</sup>  
 La douleur nous é-treint, impla-cable et fa-rou-che!


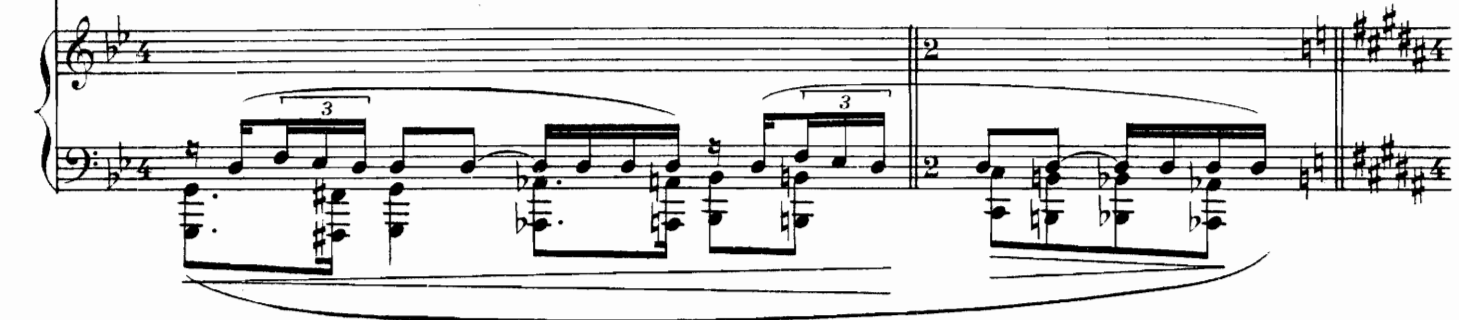
R.  
 La douleur nous é-treint, impla-cable et fa-rou-che!


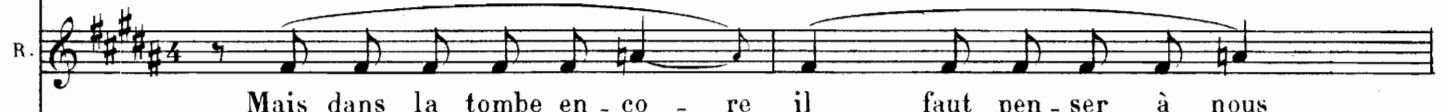

Chr.  
 Chrysis monte sur le lit, et s'accroche aux barreaux de la fenêtre pour voir au dehors.  
 -nu-es...

M<sup>o</sup>  
 La mort, la pâ-le mort qui de lar-mes s'a-breuve, Bien-tôt va baiser tes yeux et ta

R.  
 La mort, la pâ-le mort qui de lar-mes s'a-breuve, Bien-tôt va baiser tes yeux et ta

Chr.  Ce sont mes deux jeunes a - mi - es, Qui, pour medire a -  
 M<sup>o</sup>  bou - - - che...  
 R.  bou - - - che...  


Chr.  - dieu, sous ces murs sont ve - - nu - es...  


M<sup>o</sup>  Mais dans la tombe en - co - re il faut pen - ser à nous —  
 R.  Mais dans la tombe en - co - re il faut pen - ser à nous  
 cédez un peu T<sup>o</sup>  


M<sup>o</sup> Quand sur toi gé - mi - ra la flû - te, voix tou - chan - - te Qui

R. Quand sur toi gé - mi - ra la flû - te, voix tou - chan - -

M<sup>o</sup> ber - ce l'à - - - me, heu - reu - se qu'on lui

R. - te Qui ber - ce l'à - me heu - reu - se qu'on lui

M<sup>o</sup> chan - - - te Des ac - cents dou - loureux, des ac - cents dou - loureux

R. chan - te, qu'on lui chan - te Des ac - cents dou - loureux, des ac - cents dou - loureux

*rit.*

Chr. Ah! pour cette pensée, en-fants, soy-

M<sup>o</sup> Dououreux et — doux!

R. Dououreux et — doux!

Chr. - ez bé - ni - es...

M<sup>o</sup> Chry-

**Poco meno lento**

**Battez à 4 Temps**

Chr. Myr-to, Rho - dis, A -

M<sup>o</sup> - sis... A - dieu!

RHODIS Chry-sis... A.dieu!

**1<sup>o</sup> Tempo**

**Battez à 8 Temps**



Meno lento

Chr. - dieu! \_\_\_\_\_ Ah! voici qu'on les chasse

Meno lento

Chr. elle retombe sur le lit **Lento** *p* Je sens déjà le froid de la mort dans mes vei - nes,

Chr. Et je n'ai plus que peu d'ins-tants à vi - vre! Hélas!

Chr. Pourquoi n'a-t-il pas te-nu sa pro - messe! Pourquoi n'est-il pas ve - nu?

(d'une voix s'éteignant peu à peu)

Chr. *pp* Ah! voi - ci le sommeil... un voi - le sur mes yeux com -

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a piano (*pp*) dynamic and features a triplet of eighth notes. The piano accompaniment is characterized by a steady stream of triplets in both the right and left hands.

Chr. - mence à se répan - dre. Dé - mé - tri - os...

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment maintains the triplet pattern, with some chords in the right hand being held over from the previous system.

Chr. **Tranquillo** *pp* Je suis la ro - se de Sa - ron... —

**Tranquillo** 8- *ppp* rit.

The third system introduces the tempo marking **Tranquillo** and the dynamic *pp*. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features a *ppp* dynamic and includes a section marked **Tranquillo** with a first ending bracket and a *rit.* (ritardando) marking.

DÉMÉTRIOS (il entre avec précipitation, suivi du geôlier)

**All<sup>o</sup> molto** *ff* Chrysis!

**All<sup>o</sup> molto** *f*

8<sup>a</sup> bassa

The fourth system introduces a new character, DEMÉTRIOS, with the instruction "(il entre avec précipitation, suivi du geôlier)". The tempo is **All<sup>o</sup> molto** and the dynamic is *ff*. The vocal line has the exclamation "Chrysis!". The piano accompaniment is marked **All<sup>o</sup> molto** and *f*, featuring a driving eighth-note pattern. A first ending bracket with a *f* dynamic and a 7-measure rest is shown.

en apercevant Chrysis étendue, pâle et les yeux clos, Démétrios recule avec effroi.

Le GEÔLIER (à Démétrios)

Lento

Tu viens trop tard elle a bu le poi-

CHRYSIS

Tranquille

pp rit.

Je suis le lys de la val-lé - e...

Le Geôlier sort lentement

- son.

Tranquille

rit.

elle meurt.

DÉMÉTRIOS

Mod<sup>to</sup>

(douloureusement)

Je t'apportais l'a-mour, c'est la mort qui m'ac-

(avec révolte)

All<sup>o</sup> moderato

- cueil - le Hor- reur! Tout s'accomplit!...

se souvenant de la prédiction

Tou - tes nos desti - né - es... "Le sang d'u - ne fem - me et le

*rit.* **Mod<sup>to</sup>**

sang d'une au - tre fem - me Et puis le mien un peu plus tard...»

*rit.* **poco largo**

(halluciné)

Là... je vois... ces clartés qui bril - lent dans la nuit... Les

*p*

8<sup>a</sup> bassa

yeux... les sombres yeux d'Aphrodite ir - ri - té - e Elle ap -

D.  - pro - - che Elle est là Le Mi - roir à la

D.  main, Le Peigne en - se - che - veux, le Col - lier sur le

D.  sein! mes cri - - - mes... Non! les

D.  tiens, Dé - es - se! Tu nous as ren - dus fous

D. *des fureurs qui t'ex - al - tent! Cruel - le, cruelle A.phro-*

*allargando*  
D. *- di - - te, C'est toi qui m'as per - du, C'est toi*

A peine ce mot est-il prononcé que Démétrios recule tout à coup, épouvanté par le geste de la vision qui va le frapper

Le Rideau tombe lentement

D. *qui l'as tu - é - - e!*

*allargando*

Enchaînez

7<sup>e</sup> TABLEAU

LE JARDIN D'HERMANUBIS

Une nécropole ruinée, sous le petit jour pâle et gris. — Des sycomores, des cyprès, des touffes d'asphodèles. — Une sépulture ouverte près de la statue d'Hermanubis.

**Lento**

**PIANO** *pp*

*ppp*

**Tempo** *rit* *p*

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. The first system is marked 'Lento' and 'PIANO' with a dynamic marking of 'pp'. The second system has a dynamic marking of 'ppp'. The third system is also marked 'Lento'. The fourth system is marked 'Tempo' and 'rit' (ritardando), with a dynamic marking of 'p'. The fifth system continues the 'Tempo' marking. The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, time signatures (4/4, 3/4, 2/4), notes, rests, slurs, and dynamic markings. There are also some numerical markings like '3' under certain notes, possibly indicating triplets or fingerings.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in 4/4 time and includes dynamic markings such as *p* and triplet markings.

Second system of musical notation, continuing the piece with various rhythmic patterns and dynamic markings like *p*.

Third system of musical notation, including a section labeled "Von Solo" and dynamic markings such as *pp* and *ppp*.

Fourth system of musical notation, featuring complex rhythmic structures and dynamic markings like *pp*.

Fifth system of musical notation, concluding the page with a *rit.* marking and a final cadence.



First system of a piano score. It consists of two staves, treble and bass. The music is in a minor key and 3/4 time. The first measure is marked with a piano (*p*) dynamic. The piece features a complex texture with many beamed sixteenth notes and chords, and is heavily ornamented with trills and grace notes. The system concludes with a fermata over the final chord.

*poco rit.* **Tempo**

Second system of the piano score. It continues the piece with similar complex textures. The tempo is marked as *poco rit.* (slightly ritardando) and then **Tempo**. The system includes several measures with a *pp* (pianissimo) dynamic and is marked with *stacc.* (staccato) in the bass line. The system ends with a fermata.

Third system of the piano score. It features a prominent triplet in the treble staff. The system includes *stacc.* markings and concludes with a fermata.

Fourth system of the piano score. It features a complex rhythmic pattern with multiple triplets in both staves. The system concludes with a *rit.* (ritardando) marking and a fermata.

**RIDEAU**

Fifth system of the piano score, titled **RIDEAU**. It features a complex rhythmic pattern with multiple triplets in both staves. The system concludes with a fermata.

## Myrto et Rhodis paraissent portant le corps de Chrysis

1<sup>rs</sup> & 2<sup>ds</sup> Dessus

(dans le lointain)

MYRTO

*p* Sans tor\_ches et sans char fu - nè - - bre, Pau\_vre Chry\_sis nous t'ap\_por -

RHODIS

*p* Sans tor\_ches et sans char fu - nè - - bre, Pau\_vre Chry\_sis nous t'ap\_por -

*pp*

- tons Sous les ray\_ons froids de la lu\_ne, Dans la paix de ce bois sa - cré.

- tons Sous les ray\_ons froids de la lu\_ne, Dans la paix de ce bois sa - cré.

1<sup>rs</sup> & 2<sup>ds</sup> Dessus

MYRTO

Elles déposent le corps

O Chry - sis, tu fus la plus.

rit. Tempo

pp

M. belle na-guè-re et la plus a-do-ré-e.

RHODIS

Et si sem - bla - - ble à la dé -

M. Jamais fruit ne fut aus-si doux Aus-si sa-vou -

R. - es - se que le peuple te prit pour el - le

M. *reux que ta bou che.* *Quand tu dé-nou-*

R. *Sur toi la vo-lup-té flottait Comme une o-deur per-pé-tu-el-le.*

M. *-ais tes cheveux Tous les désirs s'en échap-paient! —*

R. *Et quand tu refermaistes bras on pri-ait les*

*pp*

M. *Dé-posons-la, puisqu'on nous l'a per-*

R. *dieux pour mou-ri-r! —*

*pp*

M. 
 - mis, A l'om-bre de ces grands cy - près Dans cet - te tombe a-ban-don - né-e, A-vec une o-bole en sa

M. 
 main —  
 RHODIS  
 Sinon, son ombre in - for-tu - né - e, Res-te - rait errante à ja - mais Au

R. 
 Elles portent Chrysis dans la sépulture  
 bord du fleu - ve des En-fers!  
 1<sup>rs</sup> & 2<sup>ds</sup> Dessus (dans le lointain)

ouverte, au milieu des fleurs.

The first system of music features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a melodic phrase in a 3/4 time signature, marked with a fermata. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex rhythmic pattern in the left hand. A dynamic marking of *ppp* is present in the piano part.

The second system continues the musical piece. The vocal line has a melodic line with a fermata. The piano accompaniment features a more active right hand with sixteenth-note patterns and a steady left hand. A dynamic marking of *ppp* is visible.

The third system includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked *rit.* and *p*. The piano accompaniment is marked *rit.* and *pp*. The text "Le Rideau tombe très lentement" is written above the vocal line. The piano part features a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes.

The fourth system shows the piano accompaniment. It is marked *allargando* and *pp*. The right hand features a triplet of chords, and the left hand has a steady eighth-note accompaniment. The system concludes with a final chord marked *pp*.